

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	były wykładane.* A wnętrki okienne i galerie wokoło, na trzech ich (poziomach), poza samym parapetem,** wyłożone były drewnem zewsząd wokoło i (od) podłogi*** do okien – okna natomiast były zakryte**** _1)2)3)4)

¹⁾ wykładane, za G, πεφαστωμένα, סִפְּנִים ; wg MT: i progi, הַסְּפִים .

²⁾ Lub: naprzeciw parapetu l. progu. Hbr. סַף (saf) może ozn. tak parapet, jak i próg.

³⁾ Lub: od ziemi.

⁴⁾ zakryte, סָחִיף (sachif), hl; z G wynika, że okna były zakratowane lub była w nich siatka, καὶ αἱ θυρίδες δικτυωταί.